

LUMIO | NOIR

Okap kuchenny

10022115 10022116 10028132 10028133
10030274 10030275 10041131



COOKINGCO
OKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Szanowny Kliencie,

Gratulujemy zakupu niniejszego produktu. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i przestrzegać podanych w niej zasad, aby uniknąć uszkodzenia produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek nieprzestrzegania zasad podanych w niniejszej instrukcji obsługi. Zeskanuj kod QR, aby pobrać najnowszą instrukcję i uzyskać dostęp do dalszych informacji o produkcie.



SPIS TREŚCI

Instrukcje dot. bezpieczeństwa 2
Montaż 5
Panel sterowania 7
Czyszczenie i konserwacja 7
Rozwiązywanie problemów 9
Karta informacyjna produktu 10
Ochrona środowiska naturalnego 14
Utylizacja urządzenia 14
Producent 14

DANE TECHNICZNE

Kod produktu	10022115, 10022116, 10028132, 10028133, 10030274, 10030275, 10041131
Zasilanie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Uwaga: Odpowiedni filtr węglowy można znaleźć pod numerem produktu 10027451. W tym celu należy odwiedzić naszą stronę internetową: www.klarstein.pl lub www.electronic-star.pl	

INSTRUKCJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA

- Dziękujemy za zakup tego urządzenia.
- Przed jego użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.
- Montaż urządzenia może być wykonywany wyłącznie przez elektryka lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że napięcie (V) i częstotliwość (Hz) podane na urządzeniu odpowiadają napięciu i częstotliwości w Twoim domu.
- Producent ani przedstawiciel handlowy nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane na skutek niewłaściwego montażu lub użytkowania.
- Dzieciom w wieku do 8 lat nie wolno obsługiwać tego urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub użytku w podobnych środowiskach. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Regularnie czyścić urządzenie i filtry, aby utrzymać jego sprawne działanie.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie czyścić w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie zapalać otwartego płomienia bezpośrednio pod urządzeniem.
- Nie narażać urządzenia na działanie otwartego ognia i płomieni.
- Jeśli urządzenie nie działa normalnie, należy skontaktować się z producentem lub profesjonalną firmą.
- Dzieci w wieku od 8 lat i osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, umysłowej oraz postrzeniowej mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej albo po otrzymaniu instrukcji dot. bezpiecznego użytkowania urządzenia i po zrozumieniu związanych z nim zagrożeń.
- Uszkodzony kabel zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Jeżeli okap kuchenny działa jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- Nie wolno flambirować pod urządzeniem. Dostępne części mogą się nagrzewać podczas użytkowania urządzenia.

Ważne instrukcje dot. montażu

- Powietrze nie może być odprowadzane za pomocą przewodu kominowego służącego do odprowadzania spalin z gazu lub innych paliw (nie dotyczy urządzeń, które zwracają powietrze do pomieszczenia).
- Należy przestrzegać wszystkich przepisów dot. instalacji systemów wentylacyjnych.

Wskazówki dot. odprowadzania powietrza



UWAGA:

Ryzyko zatrucia! Nie włączać okapu kuchennego w trybie wyciągu, jeśli jest używany jednocześnie z kominkiem zależnym od powietrza w pomieszczeniu i nie jest zapewniona odpowiednia cyrkulacja powietrza.

Urządzenia z otwartym spalaniem (np. grzejniki gazowe, olejowe, kominki na drewno lub węgiel, bezbiornikowe podgrzewacze wody, inne podgrzewacze wody) pobierają spaliny z pomieszczenia i odprowadzają je przez rurę odprowadzającą lub komin.

W trybie odprowadzania powietrze jest wciągane z kuchni i sąsiednich pomieszczeń.

W ten sposób toksyczne gazy z komina lub rury wentylacyjnej mogą być zassane z powrotem do pomieszczenia.

- Należy upewnić się, że w pomieszczeniu jest zapewniony wystarczający dopływ powietrza i swobodny przepływ świeżego powietrza.
- Ilość doprowadzanego i odprowadzanego powietrza nie jest wystarczająca do zapewnienia zgodności z wartością graniczną.

Bezpieczne użytkowanie urządzenia jest możliwe tylko wtedy, gdy podciśnienie w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie, nie przekracza 4 Pa (0,04 mbar). Można to osiągnąć, jeśli powietrze potrzebne do spalania będzie napływać do pomieszczenia przez nieuszczelnione otwory w drzwiach i oknach w połączeniu ze skrzynką ścienną do doprowadzania i odprowadzania powietrza. W każdym przypadku należy zasięgnąć porady kominarza w celu oceny systemu wentylacji. W razie potrzeby może Ci on podpowiedzieć, jaki typ wentylacji jest niezbędny.

Jeśli okap kuchenny jest używany wyłącznie w trybie recyrkulacji, jego użytkowanie jest możliwe bez ograniczeń.

Instrukcje dot. demontażu

- Proces demontażu jest taki sam jak proces montażu, tylko odbywa się w odwrotnej kolejności.
- Podczas demontażu najlepiej jest mieć drugą osobę do pomocy, aby uniknąć obrażeń.

Montaż (tryb wyciągu)

Uwaga: Jeżeli okap kuchenny pracuje jednocześnie z innym urządzeniem, które pobiera energię z innego źródła niż gniazdka elektrycznego, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).

Montaż (tryb pochłaniacza)

Jeśli nie masz wylotu na zewnątrz, nie musisz podłączać okapu do rury odprowadzającej; montaż jest podobny do montażu opisanego w części „Montaż (tryb wyciągu)”.

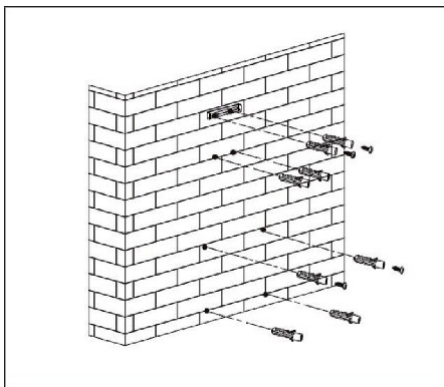
Ważne informacje dot. montażu rur odprowadzających

Aby zapewnić optymalną wentylację powietrza, należy ściśle przestrzegać poniższych instrukcji. Ich nieprzestrzeganie zmniejsza wydajność i zwiększa poziom hałasu okapu kuchennego.

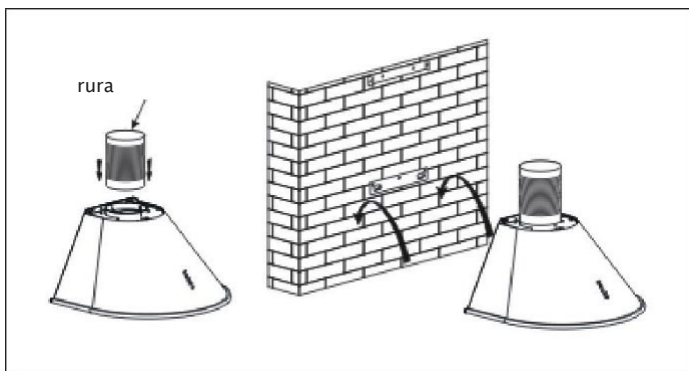
- Upewnić się, że rury są takie krótkie i proste, jak to tylko możliwe.
- Nie należy używać mniejszych rur lub ich skrócić.
- Jeśli używane są rury elastyczne, muszą one być zawsze szczelnie dopasowane, aby zminimalizować straty ciśnienia.
- Montaż urządzenia należy zlecić wyłącznie elektryku lub innej odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nie podłączać rury odprowadzającej okapu do istniejącego systemu wentylacyjnego, który jest wykorzystywany przez inne urządzenie, np. komin.
- Kąt zgięcia rury odprowadzającej nie powinien być mniejszy niż 120°. Rurę należy wypoziomować. Ewentualnie rura może prowadzić w górę od wylotu okapu kuchennego i do ściany zewnętrznej.
- Po zakończeniu montażu należy upewnić się, że okap jest wypoziomowany, aby zapobiec gromadzeniu się tłuszczu po jednej stronie.
- Upewnij się, że rura odprowadzająca spełnia odpowiednie normy i jest ognioodporna.

MONTAŻ

1. Okap należy montować na wysokości 65--75 cm nad płytą kuchenną.
2. Zamocuj wieszak na żądanej wysokości i upewnij się, że jest wypoziomowany. Pozycja wewnętrznego uchwyty kominowego jest miejscem montażu komina.

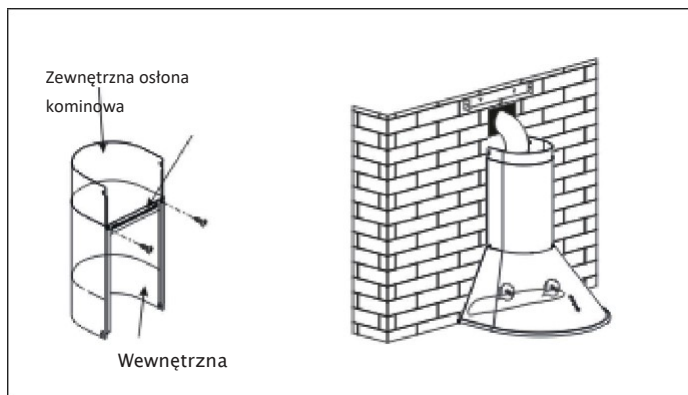


3. Zamontuj rurę i zabezpiecz ją odpowiednią opaską. Zawieś okap na wieszaku.

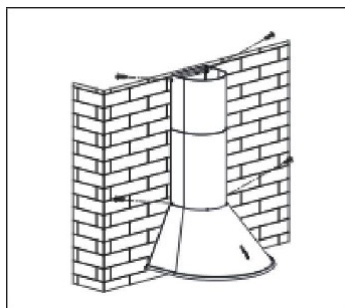


4. Przymocuj zewnętrzną osłonę kominową do wewnętrznej osłony kominowej i upewnij się, że pozycję wewnętrznej osłony kominowej można swobodnie regulować.

Następnie zainstaluj komin na okapie kuchennym i podnieś rurę, aż wyciągniesz ją przez otwór w ścianie.

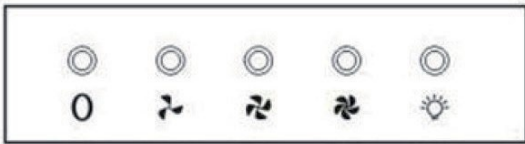


5. Wyreguluj wysokość wewnętrznej osłony kominowej do pozycji uchwytu wewnętrznej osłony kominowej i zabezpiecz ją śrubą. Następnie zamocuj ją śrubą zabezpieczającą. Patrz Obr. 5. Po ustawieniu pozycji zamocuj korpus okapu za pomocą śruby zabezpieczającej.



Uwaga: Z tyłu pokrywy znajdują się dwa otwory wentylacyjne o średnicy 6 mm.

PANEL STEROWANIA

				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	Wyłącz	Naciśnij ten przycisk, aby wyłączyć okap kuchenny.		
2	Niska prędkość wentylatora	Do wietrzenia kuchni należy używać niskiej prędkości wentylatora. Ta opcja jest odpowiednia do gotowania, podczas którego nie powstaje dużo pary. Naciśnij ponownie ten przycisk, aby wyłączyć wentylator.		
3	Średnia prędkość wentylatora	Średnia prędkość wentylatora jest idealna do codziennego gotowania. Naciśnij ponownie ten przycisk, aby wyłączyć wentylator.		
4	Wysoka prędkość wentylatora	Wybierz wysoką prędkość wentylatora, gdy podczas gotowania powstaje silny dym lub para, aby uzyskać najwyższą wydajność odsysania. Naciśnij ponownie ten przycisk, aby wyłączyć wentylator.		
5	Światło	Służy do włączania lub wyłączania oświetlenia.		

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie filtra węglowego

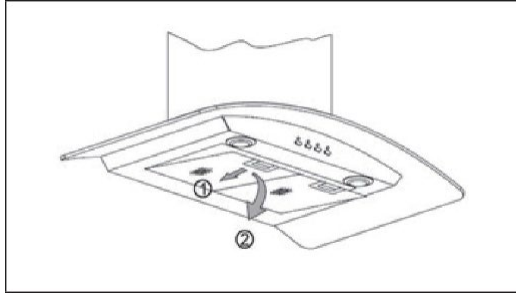
Siatka filtra węglowego wykonana jest ze stali nierdzewnej o dużej gęstości. Do czyszczenia filtra nie stosuj żrących środków czyszczących. Utrzymywanie filtra w czystości zapewnia prawidłowe działanie okapu kuchennego. Przestrzegaj poniższych instrukcji.

Metoda 1:

Umieścić filtr w czystej wodzie o temperaturze 40-50°C, wleć odrobinę detergentu i pozostaw filtr w wodzie przez 2-3 minuty. Noś rękawice i wyczyść filtr miękką szczotką. Nie wywieraj zbyt dużego nacisku, ponieważ siatka jest delikatna i łatwo ją uszkodzić.

Metoda 2:

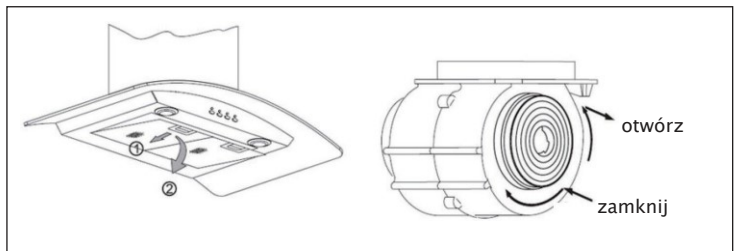
Filtr można myć w zmywarce, ustawiając temperaturę na 60°C (patrz instrukcję filtra).

**Czyszczenie okapu kuchennego**

- Aby chronić korpus okapu przed korozją, należy go co 2 miesiące czyścić gorącą wodą i niekorozyjnym środkiem czyszczącym.
- Nie używaj ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić obudowę urządzenia.
- Silnik i inne części zamienne czyścić bez użycia wody, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie i odłączyć je od prądu.
- Filtr węglowy nie powinien być narażony na działanie ciepła.
- Nie otwierać listwy na filtrze węglowym.
- Jeśli wtyczka lub przewód są uszkodzone, nie należy używać urządzenia i należy wymienić uszkodzone części.

Instalacja filtra węglowego

Wyjmij metalowe filtry przeciw tłuszczowe. Filtry węglowe znajdują się po obu stronach silnika. Odkręć filtry węglowe. Filtry węglowe powinny być wymieniane co 3-6 miesięcy lub jeśli wykazują oznaki uszkodzenia.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Lampka jest włączona, ale silnik nie działa.	Łopatki wentylatora są zablokowane.	Usuń blokadę.
	Kondensator jest uszkodzony.	Wymień kondensator.
	Zablokowany silnik. Uszkodzenie łożyska.	Wymień silnik.
	Z silnika wydobywa się nieprzyjemny zapach.	Wymień silnik.
Lampka i silnik nie działają.	Przepalona/uszkodzona żarówka.	Wymień żarówkę.
	Nieprawidłowo podłączony kabel zasilający.	Podłącz kabel zasilający zgodnie ze schematem.
Okap kuchenny się trzęsie.	Uszkodzona łopatka wentylatora.	Wymień uszkodzoną łopatkę lub wentylator.
	Nieprawidłowo zamocowany silnik.	Zamocuj silnik.
	Nieprawidłowo zamocowany okap.	Ponownie zamocuj korpus okapu kuchennego.
Słaba moc ssania okapu.	Odległość między płytą kuchenną a okapem jest zbyt duża.	Dostosuj odległość.
	Silny przepływ powietrza przez okna i drzwi.	Wybierz nowe miejsce i ponownie zamontuj okap.

KARTA INFORMACYJNA PRODUKTU

Informacje zgodne z rozporządzeniem (UE) nr 65/2014

Metody pomiarów i obliczeń zgodne z normą EN 61591: 1997 + A1: 2006 + A2: 2011 + A11: 2014 + A12: 2015

Kod produktu	10022115, 10022116, 10028132, 10028133, 10041131		
Opis	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Roczne zużycie energii	AEHood	60,3	kWh/rok
Klasa efektywności elektrycznej		C	
Wydajność przepływu dynamicznego	FDEhood	15,4	
Klasa wydajności przepływu dynamicznego		D	
Sprawność oświetlenia	LEhood	44	Lux/W
Klasa sprawności oświetlenia		A	
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	GFEhood	76,3	[%]
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń		C	
Natężenie przepływu powietrza przy minimalnej i maksymalnej wydajności w normalnych warunkach użytkowania, z wyłączeniem trybu intensywnego i turbo		282,8/492,6	m³/h
Natężenie przepływu powietrza przy ustawieniu trybu intensywnego lub turbo		-	m³/h
Hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A przy minimalnej i maksymalnej wydajności w warunkach normalnego użytkowania		56/65	dB
Hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A w trybach intensywnym i turbo		-	dB
Pobór mocy w stanie wyłączonym	Po	0	W
Pobór mocy w trybie czuwania	Ps	-	W
Dane kontaktowe	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.		

Informacje zgodne z rozporządzeniem (UE) nr 66/2014

Metody pomiarów i obliczeń zgodne z normą EN 61591: 1997 + A1: 2006 + A2: 2011 + A11: 2014 + A12: 2015

Kod produktu	10022115, 10022116, 10028132, 10028133		
Opis	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Roczne zużycie energii	AEChood	60,3	kWh/rok
Współczynnik upływu czasu	f	1,4	
Wydajność przepływu dynamicznego	FDEhood	15,4	
Wskaźnik efektywności energetycznej	EElhood	76	
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	QBEP	259,6	m³/h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	PBEP	240	Pa
Maksymalne natężenie przepływu powietrza	Qmax	492,6	m³/h
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	WBEP	112,3	W
Moc nominalna systemu oświetlenia	WL	4,0	W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	Emiddle	176	Lux
Pobór mocy mierzony w trybie czuwania	Po	-	W
Pobór mocy mierzony w stanie wyłączonym	Ps	0	W
Poziom mocy akustycznej	LWA	65	dB
Dane kontaktowe	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.		

Informacje zgodne z rozporządzeniem (UE) nr 65/2014

Metody pomiarów i obliczeń zgodne z normą EN 61591: 1997 + A1: 2006 + A2: 2011 + A11: 2014 + A12: 2015

Kod produktu	10030274, 10030275		
Opis	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Roczne zużycie energii	AEChood	47,0	kWh/rok
Klasa efektywności elektrycznej		A	
Wydajność przepływu dynamicznego	FDEhood	30,4	
Klasa wydajności przepływu dynamicznego		A	
Sprawność oświetlenia	LEhood	35,5	Lux/W
Klasa sprawności oświetlenia		A	
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	GFEhood	78,0	[%]
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń		C	
Natężenie przepływu powietrza przy minimalnej i maksymalnej wydajności w normalnych warunkach użytkowania, z wyłączeniem trybu intensywnego i turbo		354,0/607,2	m³/h
Natężenie przepływu powietrza przy ustawieniu trybu intensywnego lub turbo		-	m³/h
Hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A przy minimalnej i maksymalnej wydajności w warunkach normalnego użytkowania		62/72	dB
Hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A w trybach intensywnym i turbo		-	dB
Pobór mocy w stanie wyłączonym	Po	-	W
Pobór mocy w trybie czuwania	Ps	0	W
Dane kontaktowe	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.		

Informacje zgodne z rozporządzeniem (UE) nr 66/2014

Metody pomiarów i obliczeń zgodne z normą EN 61591: 1997 + A1: 2006 + A2: 2011 + A11: 2014 + A12: 2015

Kod produktu	10030274, 10030275		
Opis	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Roczne zużycie energii	AEChood	47,0	kWh/rok
Współczynnik upływu czasu	f	0,9	
Wydajność przepływu dynamicznego	FDEhood	30,4	
Wskaźnik efektywności energetycznej	EElhood	51,5	
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	QBEP	354,6	m ³ /h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	PBEP	414	Pa
Maksymalne natężenie przepływu powietrza	Qmax	616,0	m ³ /h
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	WBEP	134,1	W
Moc nominalna systemu oświetlenia	WL	4	W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	Emiddle	142	Lux
Pobór mocy mierzony w trybie czuwania	Po	-	W
Pobór mocy mierzony w stanie wyłączonym	Ps	0	W
Poziom mocy akustycznej	LWA	72	dB
Dane kontaktowe	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.		

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

- Podczas gotowania uważać na wystarczający dopływ powietrza, aby zapewnić wydajną i cichą pracę okapu kuchennego.
- Dostosować prędkość wentylatora do ilości pary powstającej podczas gotowania. Tryb intensywny należy stosować tylko w razie potrzeby. Im niższa prędkość wentylatora, tym mniejsze zużycie energii.
- Jeśli podczas gotowania powstaje dużo pary, należy ustawić wyższą prędkość wentylatora. Jeśli para z gotowania rozproszyła się już w kuchni, okap należy włączyć na dłuższy czas.
- Wyłączać okap, gdy nie jest już potrzebny.
- Wyłączać oświetlenie, gdy nie jest już potrzebne.
- Regularnie czyścić filtr. W razie potrzeby go wymienić, aby zwiększyć wydajność systemu wentylacji i uniknąć zagrożenia pożarowego.
- Podczas gotowania używać pokrywek, aby zapobiec powstawaniu dużej ilości pary.

UTYLIZACJA URZĄDZENIA



Jeśli w Twoim kraju obowiązują przepisy dot. utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, ten symbol na urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że nie wolno go wyrzucać wraz z domowymi odpadami komunalnymi. Urządzenie należy oddać do utylizacji w wyznaczonym punkcie zbiórki, recyklingu i utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Utylizacją zgodną z przepisami chronisz środowisko i zdrowie swoich bliskich przed negatywnymi konsekwencjami. W celu uzyskania dodatkowych informacji dot. recyklingu i utylizacji tego urządzenia, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub firmą zajmującą się utylizacją odpadów domowych.

PRODUCENT

Chal-Tec GmbH, WALLSTRASSE 16, 10179 Berlin, Niemcy



KLARSTEIN